

A
SECTION

VALVOLE DI COMANDO GENERALE

MAIN CONTROL VALVES
 VALVULAS DE MANDO GENERAL
 VÁLVULAS DE COMANDO GERAL
 MAIN CONTROL VALVES
 HAUPTSCHALTVENTILE..... 1 - 4

VALVOLE DI REGOLAZIONE PROPORZIONALE

PROPORTIONAL CONTROL VALVE
 VALVULAS DE REGULACION PROPORCIONAL
 VÁLVULAS DE REGULAGEM PROPORCIONAIS
 PROPORTIONAL CONTROL VALVE
 PROPORTIONAL-REGELVENTILE..... 5 - 24

VALVOLE DI REGOLAZIONE MASSIMA PRESSIONE

PRESSURE RELIEF CONTROL VALVES
 VALVULAS DE REGULACION MAXIMA PRESION
 VÁLVULAS DE REGULAGEM DA PRESSÃO MÁXIMA
 PRESSURE RELIEF CONTROL VALVES
 HÖCHSTDRUCKREGELVENTILE..... 10 - 39

VALVOLE SEZIONE DI BARRA

BOOM SECTION VALVES
 VALVULAS SECCION DE BARRA
 VÁLVULAS DE SEÇÃO DE BARRA
 BOOM SECTION VALVES
 TEILBREITENVENTILE..... 14 - 26

COLLETTORI CON VALVOLA DI BILANCIAMENTO

MANIFOLD WITH BALANCING VALVE
 COLETOR COM RETORNO CALIBRADO
 COLECTORES DE RETORNO COMPENSADO
 MANIFOLD WITH BALANCING VALVE
 SAMMLER MIT GLEICHDRUCKVENTIL..... - 20

COLLETTORI CON VALVOLA DI SCARICO PRESSIONE

MANIFOLD WITH BLEEDER VALVE
 COLECTORES CON VÁLVULA DE DESCARGA PRESIÓN
 COLETORES COM VÁLVULA DE DESCARGA DA PRESSÃO
 MANIFOLD WITH BLEEDER VALVE
 SAMMLER MIT DRUCKENTLASTUNGSVENTILEN..... - 21

GRUPPI VALVOLE / KIT RUBINETTI AUSILIARI

VALVE UNITS / AUXILIARY TAPS KIT
 GRUPOS VALVULAS / KIT GRIFOS AUXILIARES
 GRUPOS DE VÁLVULAS / KIT DE TORNEIRAS AUXILIARES
 VALVE UNITS / AUXILIARY TAPS KIT
 VENTILEINHEITEN / NEBENHAHNSATZ..... - 22

ATTACCHI PER VALVOLE

VALVE CONNECTORS
 TOMAS DE SUJECCIÓN PARA VÁLVULAS
 CONEXÕES PARA VÁLVULAS
 VALVE CONNECTORS
 ANSCHLUSS FÜR VENTILE..... - 27

GRUPPI DI COMANDO CON VALVOLE A SFERA

CONTROL UNITS WITH BALL VALVES
 GRUPOS DE MANDO CON VÁLVULAS DE BOLA
 GRUPOS DE COMANDO COM VÁLVULA DE ESFERA
 CONTROL UNITS WITH BALL VALVES
 REGULARMATUREN MIT KUGELVENTIL..... 28 - 32

GRUPPI DI COMANDO COMPATTI PER ATOMIZZATORE

COMPACT CONTROL UNITS FOR ORCHARD SPRAYERS
 GRUPOS DE MANDO COMPACTOS PARA ATOMIZADORAS
 GRUPOS DE COMANDO COMPACTOS PARA ATOMIZADOR
 COMPACT CONTROL UNITS FOR ORCHARD SPRAYERS
 REGULARMATUREN FÜR SPRÜHGERÄTE IM KOMPAKTFORMAT..... 33 - 36

SCATOLE COMANDI ELETTRICI

ELECTRICAL CONTROL BOXES
 CAJAS MANDOS ELECTRICOS
 CAIXAS DE COMANDOS ELÉTRICOS
 ELECTRICAL CONTROL BOXES
 ELEKTRISCHE STEUERKASTEN..... 40 - 41

SCATOLE DI COMANDO COMPATTE

COMPACT CONTROL BOXES
 CAJAS DE MANDO COMPACTAS
 CAIXAS DE COMANDO COMPACTAS
 COMPACT CONTROL BOXES
 KOMPAKT-SCHALTKÄSTEN..... - 42

FLUSSOMETRI

FLOWMETERS
 MEDIDORES DE CAUDAL
 FLUXÔMETROS
 FLOWMETERS
 DURCHFLOßMESSER..... 43 - 46

AM
SECTION

MOTORIDUTTORI

MOTOR-GEARS
 MOTOR-REDUCTORES
 MOTORREDUTORES
 MOTOREDUCTEURS
 GETRIEBEMOTOREN..... 47 - 52

B1 SECTION	VALVOLE A SFERA MANUALE	
	MANUAL BALL VALVES	
	VÁLVULAS DE BOLA MANUALES	
	VÁLVULAS DE ESFERA MANUAIS	
	VANNES À BILLE MANUELLES	
MANUELLE KUGELVENTILE.....	53 - 60	

B2 SECTION	VALVOLE A SFERA ELETTRICHE	
	ELECTRICAL BALL VALVES	
	VALVULAS ELECTRICAS DE BOLA	
	VÁLVULAS DE ESFERA ELÉTRICAS	
	VANNES À BILLE ELECTRIQUES	
ELEKTRISCHE KUGELVENTILE.....	61 - 64	

B3 SECTION	VALVOLE A SFERA	
	BALL VALVES	
	VALVULAS DE BOLA	
	VÁLVULAS DE ESFERA	
	VANNE A BILLE	
KUGELVENTILE.....	65 - 67	

BM SECTION	MOTORIDUTTORI	
	MOTOR-GEARS	
	MOTOR-REDUCTORES	
	MOTORREDUCTORES	
	MOTOREDUCTEURS	
GETRIEBEMOTOREN.....	- 68	

C SECTION	ACCOPPIATORI CON BLOCCAGGIO A CAMME	
	COUPLINGS WITH CAM LOCKING	
	ACOPLES CON BLOQUEO DE EXCENTRICAS	
	ACOPLADORES COM BLOQUEIO POR CAME	
	COUPLEURS AVEC BLOCAGE A CAMES	
VERBINDUNGSSTÜCKE MIT SPERRE.....	- 69	

D SECTION	FILTRI	
	FILTRES	
	FILTROS	
	FILTROS	
	FILTRES	
FILTER.....	- 70	

MINIFILTRI DI ASPIRAZIONE	
MINI SUCTION FILTERS	
MINI FILTROS DE ASPIRACION	
MINIFILTROS DE ASPIRAÇÃO	
MINI-FILTRES D'ASPIRATION	
MINI-SAUGFILTER.....	- 71

FILTRI DI ASPIRAZIONE	
SUCTION FILTERS	
FILTROS DE ASPIRACIÓN	
FILTROS DE ASPIRAÇÃO	
FILTRES D'ASPIRATION	
SAUGFILTER.....	72 - 86

FILTRI IN LINEA	
LINE FILTERS	
FILTROS EN LINEA	
FILTROS EM LINHA	
FILTRES EN LIGNE	
DRUCKFILTER.....	87 - 92

FILTRI IN LINEA PER ALTA PRESSIONE	
HIGH PRESSURE LINE FILTERS	
FILTROS EN LÍNEA PARA ALTA PRESIÓN	
FILTROS EM LINHA PARA ALTA PRESSÃO	
FILTRES EN LIGNE POUR HAUTE PRESSION	
FILTER FÜR HOCHDRUCKLINIE.....	93 - 95

FILTRI IN LINEA ALTA PRESSIONE FLANGIATI	
FLANGED HIGH PRESSURE LINE FILTERS	
FILTROS EN LÍNEA PARA BRIDAS ALTA PRESIÓN	
FILTROS EM LINHA PARA ALTA PRESSÃO FLANGEADOS	
FILTRES A EMBASE EN LIGNE HAUTE PRESSION	
ANGEFLANSCHTE FILTER IN HOCHDRUCKLINIE.....	- 96

E SECTION	COPERCHI RIBALTABILI	
	HINGED TANK LIDS	
	TAPAS ABATIBLES	
	TAMPAS REBATÍVEIS	
	COUVERCLES ABATTABLES	
KLAPPDECKEL.....	97 - 98	

VALVOLA A SFERA DI SFIATO CON GALLEGGIANTE	
BREATHER BALL VALVE WITH FLOAT	
VÁLVULA DE BOLA DE ALIVIO CON FLOTADOR	
VÁLVULA DE ESFERA DE RESPIRO COM FLUTUADOR	
SOUPAPE A BILLE DE PURGE AVEC FLOTTEUR	
KUGEL-ENTLÜFTUNGSVENTIL MIT SCHWIMMER.....	- 99

F SECTION	TRACCIAFILE	
	FOAM MARKER	
	MARCADOR DE ESPUMA	
	MARCADOR DE ESPUMA	
	TRACEUR A MOUSSE	
SCHAUMMARKIERER.....	100 - 103	

VALVOLA A SARACINESCA

GATE VALVE
 VÁLVULA DE COMPUERTA
 REGISTRO DE GAVETA
 ROBINET-VANNE
 SPERRSCHIEBER..... - 104

DEVIATORE A 3 VIE

3-WAY BY-PASS
 DESVIADOR DE 3 VÍAS
 DESVIADOR DE TRÊS VIAS
 DÉVIATEUR À 3 VOIES
 3-WEGE-UMLENKVENTIL..... - 105

VALVOLA DI FONDO

FOOT VALVE (NON RETURN VALVE)
 VÁLVULA DE FONDO
 VÁLVULA DE FUNDO
 CLAPET NON RETOUR
 BODENVENTIL..... - 106

GETTO LAVA CONTENITORI

CONTAINER RINSING JET
 GET LAVA CONTENEDORES
 JATO PARA LAVAGEM DE RECIPIENTES
 PORTE-BUSE LAVE-CONTENEURS
 BEHÄLTERREINIGUNGSDÜSE 2..... 107 - 108

GETTO LAVA SERBATOI

TANK RINSING JET
 SURTIDOR LAVA CISTERNAS
 JATO PARA LAVAGEM DE RESERVATÓRIOS
 PORTE-BUSE LAVE-CITERNE
 BEHÄLTERREINIGUNGSDÜSE..... - 109

IDROEJETTORI

EJECTORS
 HIDROCARGADORES
 HIDROEJETORES
 HYDRO-EJECTEURS
 DRUCKWASSEREJEKTOREN..... 110 - 111

MISCELATORI

MIXERS
 MEZCLADORES
 MISTURADORES
 MELANGEURS
 MISCHER..... - 112

AGITATORE IDRAULICO SUPERMIX

SUPERMIX HYDRAULIC AGITATOR
 AGITATEUR HYDRAULIQUE SUPERMIX
 AGITADOR HIDRÁULICO "SUPERMIX"
 AGITADOR IDRAULICO SUPERMIX
 HYDRAULISCHER RÜHRSTRAHLER SUPERMIX..... - 113

AGITATORI IDRAULICI

HYDRAULIC STIRRERS
 AGITADORES HIDRAULICOS
 AGITADORES HIDRÁULICOS
 AGITATEURS HYDRAULIQUES
 HYDRAULISCHE RÜHRSTRAHLER..... 114 - 117

VALVOLE DI SCARICO

DRAIN VALVES
 VALVULAS DE DESCARGA
 VÁLVULAS DE DESCARGA
 VANNES DE VIDANGE
 ABLASSVENTILE..... 118 - 119

INDICATORE LIVELLO SERBATOIO

TANK LEVEL INDICATOR
 INDICADOR DE NIVEL PARA CISTERNA
 INDICADOR DE NÍVEL NO RESERVATÓRIO
 INDICATEUR DE NIVEAU CITERNE
 FÜLLSTANDSANZEIGER..... 120 - 121

REGOLATORI MODULARI

MODULAR REGULATORS
 REGULADORES MODULARES
 REGULADORES MODULARES
 REGULATEURS MODULAIRES
 MODULREGLERN..... - 122

VALVOLA REGOLATRICE DI PRESSIONE

PRESSURE REGULATING VALVE
 VÁLVULA DE REGULACIÓN DE PRESIÓN
 VÁLVULA DE REGULAGEM DA PRESSÃO
 VANNE RÉGULATRICE DE PRESSION
 DRUCKREGELVENTIL..... - 123



PORTAGETTI

NOZZLE HOLDER
 PORTABOQUILLAS
 PORTA-JATOS
 PORTEBUSES
 DÜSENTRÄGER..... 124 - 137

PORTAGETTI PER BARRE CON TUBO FLESSIBILE

NOZZLE HOLDER FOR DRY BOOMS
PORTABOQUILLAS PARA MANGUERA
PORTA-JATOS PARA BARRAS COM TUBO FLEXÍVEL
PORTEBUSE POUR RAMPE FLEXIBLE
DÜSENTRÄGE FÜR SCHLAUCHBALKEN 138 - 139

PORTAGETTI A SFERA

BALL NOZZLE HOLDER
PORTABOQUILLAS DE BOLA
PORTA-JATOS DE ESFERA
PORTE-BUSE À BILLE
KUGEL-DÜSENTRÄGER - 140

GETTO SNODATO SINGOLO

SINGLE SWIVEL NOZZLE
PORTABOQUILLAS ARTICULADO SOLO
PORTA-JATOS DESARTICULADO ÚNICO
PORTEBUSE ARTICULÉ SIMPLE
EINZEL GELENKDUESE - 141



PORTAGETTI PER ATOMIZZATORI

NOZZLE HOLDER FOR ORCHARD SPRAYERS
PORTABOQUILLAS PARA ATOMIZADORES
PORTA-JATOS PARA ATOMIZADORES
PORTEBUSES POUR ATOMISEURS
DÜSENTRÄGER FÜR SPRÜHER - 142

PORTAGETTI REGISTRABILE PER ATOMIZZATORI

ADJUSTABLE NOZZLE HOLDER FOR ORCHARD SPRAYERS
PORTABOQUILLAS ATOMIZADOR REGULABLE
PORTA-JATOS REGULÁVEIS PARA ATOMIZADORES
PORTEBUSES RÉGLABLE POUR ATOMISEURS
EINSTELLBARER SPRÜHER-DÜSENTRÄGER - 143

PORTAGETTI IN OTTONE PER BARRE IRRORANTI

BRASS NOZZLE HOLDER FOR SPRAYER BOOMS
PORTABOQUILLAS DE LATON PARA BARRAS PULVERIZADORAS
PORTA-JATOS DE LATÃO PARA BARRAS PULVERIZADORAS
PORTEBUSES EN LAITON POUR RAMPES D'ATOMISATION
MESSING-SPRÜHERDÜSENTRÄGER FÜR SPRITZGEST 144 - 145

BARRE IRRORANTI CON TELAIO A "T"

T-SHAPED SPRAYING BOOMS
BARRAS PULVERIZADORAS EN "T"
BARRAS PULVERIZADORAS COM ARMAÇÃO EM "T"
RAMPES D'ATOMISATION MODÈLE "T"
SPRITZGESTÄNGE MIT T-FÖRMIGEM GESTELL - 146

BARRE IRRORANTI

SPRAYING BOOMS
BARRAS PULVERIZADORAS
BARRAS PULVERIZADORAS
RAMPES D'ATOMISATION
SPRITZGESTÄNGE - 147

PISTOLE E LANCE

SPRAYERS AND SPRAY GUNS
PISTOLAS Y LANZAS
PISTOLAS E LANÇAS
PISTOLETS ET LANCES
SPRITZPISTOLEN 148 - 150